Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Troubadour

Verdi, Giuseppe

Mailand, 1853

Szene IV

urn:nbn:de:bsz:31-134793

Visual Library

SCENA E TERZETTO

„Ha, Falsche! Welche Stimme!„

(SOPRANO, TENORE E BARITONO)

N.° 6.

Fr. 6.

I ACT. *IV SCENE.*

(Der Graf hüllt sich in seinen Mantel)
(Leonore eilt gegen der Grafen)

MANRICO. (TROUBADOUR.)

DER GRAF:

-dour. Gott! was seh' ich! Ja, sie nahet!
-tor! Non m'in-gan-no El-la scende!

M.M. ♩=144.

ALLEGRO.

f

LEONORE.

O mein Ge-liebter. Ach! wo ver-weilst du denn so lange, ich zählte schon die Stunden mit bangen Herzens-
A-ni-ma mi-a! Più dell' u-sa-to è tar-da l'o-ra; io ne con-tai gl'i-stan-ti co' pal-pi-ti del

DER GRAF.

(O Gott!)
(Che far?)

LEO:

a piacere.

_schlägen... doch jetzt entflieh'n al_le Qualen denn du bist an meiner treu_en Brust. Welche

co_re!.. Al_fin ti gui_da pie_to_so a_mor fra que_ste brac_cia... Qual

TROUBADOUR.

(Eine Stimme aus dem Gebüsche) (Der Mond tritt aus den Wolken und lässt eine Gestalt er-

Ha, Fal_sche!

In_fi_del!

col canto.

ALLEGRO AGITATO M.M. ♩ = 400.

V. SCENE.

_blicken, deren Gesicht mit einem Visir bedeckt ist.)

LEO:

Stimme! Ach! in der

vo_ce! Ah! del_le

(Indem sie beide erkennt, und sich zu Maurico's füssen wirft)

(zu Maurico)

Dun_kelheit konnt' ich dich nicht er_ken_nen! Zu dir, du mei_ne Se_ligkeit, zieht

te_ne bre trat_ta in cr_ro_re io fu_i! A te credea ri_vol_ge_re l'ac_

a 27570 s

mich mein heis - ses Sehnen. Nur Du bist all' mein Glück, ja! mein Sein und all' mein
-cen - to, e non a lu - i... A te, che l'al - ma mi - a sol chie - de, sol de -

GRAF.

Le - ben! Dich lieb' ich, Dich al - lein nur, mein süs - ser Trou - ba - dour. Du
-si - a... Io t'a - mo, il giu - ro, t'a - mo d'im - men - so, e - ter - no a - mor! Ed

LEO:

Dich lieb' ich! Mein
Io t'a - - mo! Io

TROUB: (Leonore aufrichtend)

O wel - che Wonne! O wel - che
Ah più non bra - mo! Ah più non

GRAF.

wagst es? Mein Herz erbebt in Wuth, mein Herz erbebt in
o - si? Av - vam - po di fu - ror! Av - - - vam - po di fu -

a piacere

L. Al - les!
t'a - mo!

T. Won - ne!
bra - mo!

G. Wuth! Du Fei - ger zeig' dein An - gesicht.
- ror! Se un vil non sei, di - sco - vriti.

(O Gott!)
(Ohi - me!)

Nenn'
Po-

pp

L. O wel - che Angst!
Deh, per pie - tà...

T. Er - bli - cke mich! Man - ri - - - - co bin
Rav - vi - sa - mi, Man - ri - - - - co io

(Das Visir hebend)

G. dei - - - - nen Na - men!
- le - - - - - sa il no - me.

B 27570 B

TROUB: GRAF.

ich! Was? Du bist's? O Him_mel! Un_ _ _ _vor_sicht'ger! Wie
son. Tu!.. Co_me?... In_ _ _ no! te_ _ _ _ _ _me_ra_rio! D'Ur_

kannst du's wa_gen noch hier zu er_scheinen? Dein harrt das
_gel se_gus_ce, a mor_ _ _te pro_scrit_to, ar_di_ _ _ _ _ _sci

TROUB:

To_desbeil, Dein Le_ben ist ver_lo_ren. Was säumst Du? Ruf'
vol_ger_ti a que_ _ste re_ _gie por_te? Che tar_ _di?.. Or

f

schnell nur dei - ne Wa - chen, und ü - ber - lie - fre den
via, le guar - die sp - pel - la, ed il ri - ve - - - le al

Ne - benbuh - ler schnell dem Hen - ker bei - le. Dein Tod ist dir viel näher, ja! von
fer - ro del car - ne - - fi - ce con - se - - gna. Il tuo fa - ta - le i - stante assai più

GRAF.

LEO:

Hört mich!
Con - te!...

mei - ner Hand musst du sterben! Folgmir!
pros - si - mo é, dis - sen - na - to!... Vieni....

(zu Maurico)

meiner Ra - che Opfer fällst du
Al mio sde - gno vit - ti - ma,

N 27570 N

LEO:

O hört mein Fle - hen!
Oh ciel!... t'ar - re - sta.

(für sich)
(Was soll ich
(Che mai

TROUB:

Woh - lan!
An - diam....

G

jetzt von mei - nen Händen.
d'no - po ch'io ti sve - ni....

Fol - ge mir!
Se - guimi....

L

thun?
- ró?...

Ein einz'ger Laut nur kann ihn ja ver - ra - then!)
Un sol mio gri - do per - de - re lo puo - te!)

(zum Grafen)
Hör' mich!
M'o - di....

T

Woh - lan!
An - diam....

G

Fol - ge mir!
Se - guimi....

Nein!
No!

F

GRAF.

ALL.° ASSAI MOSSO. M.M. 𝅗𝅥=432.

agitatissimo.

Wil - de Ei - fer - sucht im Her - zen, leid' ich wah - re Höl - len - qua - len,

Di ge - lo - so a - mor spren - - - - - - to er - - de in me tre - - men - do il fuo - - co!

ALL.° ASSAI MOSSO. M.M. 𝅗𝅥=432.

sf *pp* *sf* *pp*

schreck - lich sind verschmähter Lie - be Schmer - zen, mit ..... dem Leben muss ..... er's zahlen.

Il tuo san - gue, o scia - gu - - - - - - - - to, ad ..... e - stinguer - lo ..... fin po - co!

rinf: *rinf:*

f *p*

(zu Leonore)

Lie - be hast du ihm ge - schworen, er war dei - ne Se - lig - keit; ..... a - ber

Dir - - gli, o fol - le, io t'a - mo, sr - di - sti!... Ei più vi - - - ve - re non può ..... Un se -

allarg: e piac:

nun ist er ver - lo - ren, ja, dem Tod' ..... sei er ge - weiht ..... a - ber

- cro - - to pro - fe - - ri - sti, che a mo - rir ..... lo con - dan - nò ..... un se -

pp

colla parte.

N 27570 N

LEO:

marcato.

Ach! be_zähm'doch, be_zähm'doch dein Wü_then,
Un i_stan_te al a meu di_a lo_co

TROUB:

Mag er to_ben, ja mag er auch wü_then,
Del su_per_bo è va_ _ _ne l'i_ra;

G

nun ist er ver_lo_ren, ja, dem Tod sei er ge_weiht.
_cento pro_fe_ri_ _sti che a mo_rir lo con_ _dan_nò.

pp

marcato

L.

ja! du mehrest noch dei_ne Qua_len! sieh' im Staube, im Staube mich bit_ten,
il tuo sde_gno al_la ra_gio_ne: io, sol i_o di tan_ _to fo_co.

T

ihn er_ _war_ten nur Höl_len_qua_len; nein! er weiss nicht, was ich schon ge_lit_ten,
ei ca_ _drà da me tra_lit_ _to: il mor_tal, che a_mor l'in_spi_ra,

G

Folg'mir!
Fol_let

L. gnä_dig las_se Hoffnung ihm strah_len. Sei der Tod, sei der Tod mir ge_schwo_ren,
son, pur trop_po, la ca_glo_ne! Piom_bi, piom_bi il tu_o fu_ro_re

T. mit dem To_de muss er es zah_len. (zum Grafen) Ja! du bist nun, du bist nun ver_lo_ren,
dall' a_mor fu re_so in_vit_to. La tua sor_te è già com_pi_ta....

G. Ja! du liebst ihn! Du kannstes
Dir_gli t'a_mo.... oh fol_le,er_

L. für ihn ster_ben, o Se_lig_keit!..... doch nur er sei, er sei nicht ver_lo_ren,
sul_la re_a che t'ol_trag_giò..... vi_bra il fer_ro in que_sto co_re,

T. und dein Tod ist mir Se_lig_keit..... (an Leonore) Treu_e Lie_be sei dir nun ge_schworen,
t'o_ra o_ma_i per te suo_nò..... il suo co_re e la tu_a vi_ta

G. wagen! Du kannstes' wagen!
_di_stit!... oh fol_le,er_di_stit!...

L. er, dem ich mein Herz ge - weiht.
che te a - mar non vuol ne può

T. treu - e Lie_be in E - wig - keit.
il de - sti - no a me ser - - bò

G. Schreck - lich sind verschmähter Lie - be Schmer_zen, mit dem
Il tuo san - gue, o scia - gu - - ra - - to, ad e -

L.

T.

G. Le - ben muss er's zah - len. Ihn zu lieben hast du ge_wagt, ja! er war deine Se_lig -
- stin - guer - - lo fia po - - co! Dir - - gli, o fol_le, io t'a_mo, ar - di - sti!... Ei più vi - ve - re non

(zu Leonore)

L. Sei der Tod, sei der
Piom - - bi, ah piom - - bi!

T. (zum Grafen) Ja! du bist nun, du
La tua sor - te è

G. stent: _keit, ja er war deine Se_lig_keit, er sei dem Tode nun ge_weiht, er sei dem Tode nun ge_weiht. Ja! wilde Ei_fersucht im
può, no, ei più vi_ve_re non può, no, no, non può, no, no, non può, no, ei più vi_ve_re non può. Ah! di ge_lo_so di ge_

p a Tempo.

stent. colla parte.

L. Tod mir ge_schworen, für ihn sterben, o Se_lig_keit! doch nur er sei, er
tu_o fu_ro_re sul_la re_a che tol_ trag_già... vi_ bra il fer_ro in

T. bist nun ver_lo_ren, und dein Tod ist mir Se_lig_keit. (zu Leonore) Treu_e Lie_be sei
già con_pi_ta... l'o_ra o_ mai per te suo_nò... il suo co_re e

G. Herzen, wilde Ei_fersucht im lie_be_vollen Herzen, leid'ich wah_re Höllen_qualen. (zu Leonore) Liebe hast du ihm ge_schworen, Liebe
_lo_so a_mor spres_so_ to ar_de in me tre_mendo il fo_co, ar_de in me tre_mendo il fo_co! Ue ac_con_to pro_fe_ri_sti un ac_

8

Poco più mosso.

L: sei nicht ver - lo - ren, er, dem ich mein Herz ge - weiht dem ich
que - sto co - re che te a - mar non vuol nè può che te

T: dir nun ge - schworen, treu - e Lie - be in E - wig - keit in E - -
la tu - a vi - ta il de - sti - no a me ser - bò a me

G: hast du ihm ge - schworen, mit dem Le - ben muss er's zahlen, ja er sei dem Tod' ge - weiht dem Tod'
cen - to pro - fe - ri - sti che a mo - rir lo con - dan - nò che a mo - rir lo con - dan - nò lo con - -

ff

Poco più mosso.

L: dem ich mein treu - es Herz, dem ich mein treu - es
a - mar non vuol nè può, no, no, non vuol, non

T: - wig - keit in E - - wig - - keit, ja! treu - e Lieb' in
ser - bò a me ser - - - bò sì il de - sti - no a

G: ge - weiht er sei dem Tod' ge - weiht, dem Tod' ge - weiht, dem
- - dan - nò sì nu ac - cen - to pro - fe - ri - sti che a mo - rir lo

f

L. Herz ge - weiht, dem ich mein
vuol ne può... te a - mar non

T. E - wig - keit, treu - e Lieb' in
me ser - bò... la tu - a vi - ta de -

G. Tod' ge - weiht, er sei dem Tod', dem Tod' ge - weiht, dem Tod' ge - weiht; ja! er
con - dan - nò, che a mo - rir lo con - dan - nò lo con - dan - nò, a mo - - - -

8va

L. Herz ge - - - weiht, dem ich
vuol ne può... te a - mar

T. E - - - wig - - - keit, treu - e Lieb'
sti - - - no a me ser - bò... la tu - a vi - - - ta

G. sei dem Tod' ge - weiht, er sei dem Tod', dem Tod' ge - weiht, dem Tod' ge - weiht, ja!
rir lo con - - - dan - nò, che a mo - rir lo con - dan - nò lo con - dan - nò, a

8va

L. mein Herz ge - - - weiht, ja! dem ich ja! mein Herz ge - - - - -
non vuol nè può, no, non può, no, non può, non

T. in E - - - wig - - - keit, ja! ge - schworen sei treu - e Lie - be
il de - sti - - no a me ser - - bò, sì, ser - - bò, sì, ser - bò, sì, il de - -

G. er sei dem Tod' ge - weiht, ja! er ster - be! er sei dem Tod' ge - -
mo - - - - rir lo con - - dan - nò, a mo - rir, a mo - rir lo con - dan -

8va

L. - - - - - - - - weiht!
può.

(Die zwei Nebenbuler stürzen mit entblössten Schwertern ab; Leonore fällt besinnungslos zu Boden.)

T. dir in E - wig - keit!
- sti - no a me ser - - bò.

G. - weiht, dem Tod' ge - weiht!
nò lo con - dan - - nò.

8va

ENDE DES ERSTEN ACTES.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg